



Yidish / Jiddisch /Yiddish

Fonetik, grafik, leksik un gramatik /
Phonetik, Graphemik, Lexik und Grammatik /
Phonetics, Graphemics, Lexis, and Grammar

von Elye Falkovitsh

Naye editsye / Neue Edition / New Edition

hrsg. von Valentina Fedchenko , Efrat Gal-Ed ,
Simon Neuberg und Daria Vakhrushova

Band 7 der Reihe:

Jiddistik: Edition und Forschung

Berlin 2024

ISBN: 978-3-11-132995-6

Preis: 39,95 €

Hardcover, 668 Seiten

Die 1940 in Moskau erschienene Grammatik von Elye Falkovitch, eines der wichtigsten Nachschlagewerke jiddischer Sprachwissenschaft, ist in neuer Edition erstmals wieder allgemein zugänglich. Das theoretische Grammatikbuch umfasst Phonetik, Graphemik, Lexik und Grammatik und liefert eine ausführliche Beschreibung des modernen Jiddisch. Eine formalistisch synchrone Beschreibung des Sprachsystems wird durch Passagen zur Geschichte der jiddischen Sprache und zur Entwicklung einzelner Formen ergänzt. Wichtigen Schwerpunkt bildet die Darstellung von Jiddisch im Kontext der allgemeinen Linguistik.

Für die neue Edition wurde der ursprünglich in sowjetischer Orthographie erschienene Text an den modernen YIVO-Standard angepasst. Ein Kommentarapparat dient als Referenzwerk zu den jeweiligen grammatischen Themen und umreißt Falkovitchs Verfahren im Kontext der zeitgenössischen jiddischen Sprachwissenschaft.

Die Edition beleuchtet eine bis heute aufgrund ideologischer Vorurteile wenig beachtete wichtige Facette jiddisch-sowjetischer Sprachforschung. Vier Essays kontextualisieren Falkovitchs Leben und Werk kulturhistorisch wie linguistisch und stellen seine Grammatik in Relation zu jiddistischen Sprachprojekten in und außerhalb der Sowjetunion.

Die Reihe *Jiddistik Edition und Forschung* wird von Efrat Gal-Ed, Roland Gruschka und Simon Neuberg herausgegeben. In der Reihe erscheinen wissenschaftliche Studien – Sammelbände und Monografien – zu Jiddistik sowie philologische Editionen und Studienausgaben jiddischer Literatur aus allen Epochen. Die Bände werfen ein Schlaglicht auf den internationalen Diskurs und die thematische und methodologische Vielfalt jiddistischer Forschung der Gegenwart. Mit dem Fokus auf die moderne jiddische Literatur sowie die Disziplinen Literatur und Sprache des Älteren Jiddisch, Sprache und Sprachwissenschaften, Literaturwissenschaft und -theorie, Philologie, Kultur, Geschichte und Politik umfasst die Reihe ein breites inhaltliches Spektrum. Jiddisch, Englisch und Deutsch stehen als Publikationssprachen gleichberechtigt nebeneinander.

Weitere Informationen zu diesem Titel und zum gesamten Verlagsprogramm unter www.dupress.de.
Bestellungen bitte an info@dupress.de.